

Revista
REL
Estudos em Letras

ISSN 2675-505X



VOL 1 | Nº 1
JUL - DEZ - 2020



DA UNIVERSIDADE

REITOR

Laércio Alves de Carvalho

VICE-REITORA

Celi Corrêa Neres

GERENTE DA U.U.C./UEMS

Gustavo Haralampidou da Costa Vieira

EDITOR-CHEFE DA REL

Paulo Gerson Rodrigues Stefanello

COORDENADOR DO CURSO DE LETRAS

Paulo Gerson Rodrigues Stefanello

EQUIPE TÉCNICA

Conselho Editorial

Prof. Dr. Andre Rezende Benatti (UEMS)

Prof. Dr. Jemerson Quirino de Almeida (UNIJALES/UEMS)

Prof. Dr. João Gonçalves Ferreira Christófaros Silva (UEMS)

Prof.^a Dr.^a Juliane Ferreira Vieira (UEMS)

Prof. Dr. Marco Antonio Almeida Ruiz (USP)

Prof.^a M.^a Paola Barbosa Dias (UEMS)

Conselho Científico

Prof.^a M.^a Ágata Cristina Kaiser (UNC, Argentina/RME, Florianópolis)

Prof. Dr. Eduardo de Faria Coutinho (UFRJ)

Prof.^a Dr.^a Elisa Battisti (UFRGS)

Prof.^a Dr.^a Flávia Nascimento Falleiros (UNESP)

Prof. Dr. Francisco Wellington Borges Gomes (UFPI)

Prof. Dr. Gregório Foganholi Dantas (UFGD)

Prof.^a Dr.^a Heloisa Helena Buarque de Hollanda (UFRJ)

Prof. Dr. Jémerson Quirino de Almeida (UNIJALES/UEMS)

Prof. Dr. João Gonçalves Ferreira Christófaros Silva (UEMS)

Prof.^a Dr.^a Juliane Ferreira Vieira (UEMS)

Prof.^a Dr.^a Karina L. Pasquariello Mariano (UNESP)

Prof.^a Dr.^a Mariana Luz Pessoa de Barros (UFSCar)

Prof.^a Dr.^a Telma de Souza Garcia Grande (UEMS)

SUMÁRIO

Apresentação	6
Paulo Gerson Rodrigues Stefanello	
Mitologia do ensino-aprendizagem de inglês para crianças	7
Cláudia Jotto Kawachi-Furlan	
Marina Márcia Rosa	
Notas sobre interlíngua	21
Sírio Possenti	
Revisitando a Protoficação Científica: considerações acerca da literatura e das mudanças epistemológicas	37
Naiara Sales Araújo	
O bibliotecário e o barbeiro: masculinidades em atrito nos contos de Luiz Vilela	50
Luiz Carlos Simon	
Incidências da novidade Saussureana no Interacionismo e na Clínica de Linguagem	65
Maria Francisca Lier-DeVitto	
Lúcia Arantes	
#Matheusa no twitter: enquadramentos e negação do sujeito trans	77
Mayole Vitória Velasques	
Fabiana Biondo	

Tradução e adaptação de uma cena da Ama em <i>Romeu e Julieta</i>	97
Tiago Marques Luiz	
A (des)legitimação do paradigma monolíngue em enunciados des/reterritorializados	115
Alinee Silva dos Santos	
Fernando Zolin-Vesz	
Um estudo sobre criação de palavras na língua terena (Arawak)	130
Rogério Vicente Ferreira	
Caroline Pereira de Oliveira	
Crioulo cabo-verdiano e papiamento: estudo comparativo de demonstrativos em anáfora no gênero textual de notícia	143
César Nardelli Cambraia	
Daiane Soares Bertolino	

APRESENTAÇÃO

Este é um momento singular.

Muito aguardado, o primeiro número da REL - Revista Estudos em Letras está disponibilizado para o amplo acesso de alunos de graduação, pós-graduação, professores, pesquisadores e público em geral interessado pela grande área de Letras.

Trata-se da concretização de um projeto que vinha sendo pensado há, pelo menos, um ano e que passou por reformulações bem planejadas, avaliadas com serenidade, sobretudo em um momento histórico particular, quando a educação brasileira e, sobretudo, a pesquisa científica, encontram-se em meio a tantas dissidências.

O campo de estudos das Letras vem se tornando cada vez mais amplo, abarcando novos objetos de pesquisa, novas perspectivas, novos parâmetros, novas complexidades, enfim, reinventando-se e sendo reinventando à medida que as linguagens se atualizam e ganham outras formas.

A proposta da revista está, precisamente, no caráter de complexidade do todo das Letras, distanciando-se um pouco da simbólica divisão entre as subáreas, que, até um passado recente, não raramente pareciam residir em caixas separadas e longe umas das outras, e que, atualmente, parecem estar muito mais dispostas lado a lado. Os leitores terão essa sensação a partir do sumário da REL.

Para o primeiro número, foi organizada uma edição especial, com professores convidados, a quem deixo público meu agradecimento pelas contribuições inéditas, de altíssima qualidade, bem como pelas mensagens de apoio e votos de sucesso à revista, ainda recém-nascida.

Com a certeza de que a Revista Estudos em Letras será um meio consistente de divulgação de ciência a partir de hoje, desejo que a leitura do primeiro número seja agradabilíssima.

Prof. Dr. Paulo Gerson Rodrigues Stefanello

Editor-chefe da REL